

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
46-е заседание,  
состоявшееся в вторник,  
17 декабря 1996 года,  
в 16 ч. 30 м.,  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 46-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБА МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (продолжение)

ПУНКТ 139 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/51/SR.46  
8 April 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 157 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖКЕ В ГАИТИ (продолжение)

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета

Проект доклада Пятого комитета

Заседание открывается в 17 ч. 20 м.

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ (продолжение) (A/C.5/51/L.17)

Проект резолюции A/C.5/51/L.17

1. Г-н АЛОМ (Бангладеш), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.5/51/L.17, подготовленный в соответствии с соглашением, которое было достигнуто после тщательного обсуждения в ходе неофициальных консультаций. Он настоятельно призывает принять его на основе консенсуса.
2. Г-н РЬЕСКО (Директор, конференционное обслуживание) в ответ на просьбу дать разъяснения говорит, что, поскольку упомянутые в пункте 4 раздела А процедуры никогда не менялись, они будут продолжать действовать. Так как Пятый комитет будет использовать лишь 8 из 15 недель, отведенных ему на проведение заседаний, предусмотренное в рамках оставшихся 7 недель конференционное обслуживание может быть использовано для обеспечения других органов.
3. Проект резолюции A/C.5/51/L.17 принимается.
4. Г-н БОЙНТОН (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам своей позиции, говорит, что Соединенные Штаты Америки присоединились к консенсусу по этому проекту резолюции с некоторыми оговорками. Они вновь заявляют, что, как указано в резолюции 43/222 в Генеральной Ассамблеи и подтверждено в резолюции 50/206 А, мандат Комитета по конференциям должен полностью соблюдаться и должным образом осуществляться. Комитет по конференциям может собираться в любое время для рассмотрения дополнений в расписании конференций; представляется неправильным, чтобы Пятый комитет действовал от его имени, изменяя расписание конференций и заседаний. Его делегация призывает к эффективному и действенному использованию конференционных услуг. Он полагает, что расходы на проведение заседаний Межправительственной группы по лесам будут покрыты за счет добровольных взносов.
5. Его делегация возражает против пункта 4 раздела А. По ее мнению, резервный фонд должен использоваться лишь в чрезвычайных обстоятельствах; его использование для оказания конференционных услуг неоправданно. Его делегация считает, что этот пункт применим лишь в отношении 1997 года.
6. В отношении пунктов 5 и 6 его делегация полагает, что Организация Объединенных Наций будет и впредь иметь всего девять оплачиваемых выходных дней по случаю праздников, определяемых руководителем каждого места службы для этого места службы в соответствии с документом ST/AI/283.
7. Что касается пункта 12, то его делегация с интересом ожидает обзора докладов соответствующих межправительственных органов по проблемам, которые привели к тому, что показатели использования ресурсов оказались ниже базовой отметки в размере 80 процентов. В ходе неофициальных консультаций была достигнута договоренность не воспринимать буквально пункт 20, а толковать как имеющий в виду межправительственные заседания государств-членов и экспертных органов.
8. Г-н КОННОЛЛИ (Соединенное Королевство), упоминая о пунктах 5 и 6 раздела А, говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу при том понимании, что число официальных выходных дней по случаю праздников не изменится и что потребности Совета

/...

Безопасности, связанные с тем, чтобы он функционировал в любое время, когда это необходимо, будут должным образом признаны.

9. Г-н ГОДА (Япония) говорит, что, хотя его делегация и присоединилась к консенсусу, она с сожалением отмечает, что Пятый комитет, по-видимому, посягнул на компетенцию Комитета по конференциям.

10. Г-н МАДДЕНС (Бельгия) говорит, что в пункте 5 раздела С было бы более точно указать на запись документации на оптическом диске и ее считывание через терминал www.

11. Г-н РЬЕСКО (Директор, конференционное обслуживание) принимает к сведению это уточнение.

**ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/51/L.21, L.24 и L.25)**

Проект резолюции A/C.5/51/L.21

12. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) просит отложить рассмотрение проекта резолюции A/C.5/51/L.21 на начало 1997 года.

13. Г-н ХО (Сингапур) поддерживает это предложение, заявляя, что этот текст следует взять за основу для формирования консенсуса. Его делегация надеется на возможность достижения консенсуса до 31 марта 1997 года.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в его понимании Комитет хотел бы отложить принятие решения по проекту резолюции A/C.5/51/L.21 и рассмотреть его в приоритетном порядке в начале 1997 года.

15. Решение принимается.

Проект решения A/C.5/51/L.24

16. Проект решения A/C.5/51/L.24 принимается.

Проект резолюции A/C.5/51/L.25

17. Проект резолюции A/C.5/51/L.25 принимается.

18. Г-н ГОДА (Япония) говорит, что все решения о шкале взносов должны приниматься консенсусом. Требуется укрепить Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы оправдать ожидания мирового сообщества. Одной лишь финансовой реформы будет недостаточно. Он надеется на возможное достижение некоторого прогресса в отношении шкалы взносов в самом ближайшем будущем.

**ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение) (A/C.5/51/L.18 и L.30)**

Проекты решений A/C.5/51/L.18 и L.30

19. Г-н ГУМЭННЫЙ (Украина) представляет проект решения A/C.5/51/L.18 и проект решения A/C.5/51/L.30, в которых Генерального секретаря просят рассмотреть положение в связи с набором персонала.

20. Проекты решений A/C.5/51/L.18 и A/C.5/51/L.30 принимаются.

21. Г-н ЧУМИЧЕВ (Российская Федерация), выступая по мотивам своей позиции по проекту решения A/C.5/51/L.30, говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу при том понимании, что все рассматриваемые в этом решении вопросы будут подробно обсуждены на возобновленной сессии.

22. Г-н ШТЁКЛЬ (Германия) при поддержке г-жи ЭМЕРСОН (Португалия) указывает в отношении подпункта b (iv) проекта решения A/C.5/51/L.30, что недавно были объявлены для заполнения шесть должностей С-2 в Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК). Эти должности должны, согласно процедурам, заполняться либо на основе конкурсных экзаменов, либо повышения в должности с уровня "ОО" до уровня "С" и должны считаться частью 30-процентной квоты должностей, подлежащих справедливому географическому распределению.

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБА МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/51/L.26)

Проект решения A/C.5/51/L.26

23. Проект решения A/C.5/51/L.26 принимается.

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (продолжение) (A/C.5/51/L.22)

Проект резолюции A/C.5/51/L.22

24. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) отмечает, что в проекте резолюции A/C.5/51/L.22 предусмотрены ассигнования в размере 23 655 600 долл. США брутто (21 146 900 долл. США нетто) для финансирования Международного трибунала в период с 1 по 30 января 1997 года.

25. Проект резолюции A/C.5/51/L.22 принимается.

ПУНКТ 139 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА (продолжение) (A/C.5/51/L.23)

Проект резолюции A/C.5/51/L.23

26. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что в проекте резолюции А/С.5/51/Л.23 отмечается намерение Генерального секретаря представить пересмотренное предложение по бюджету на 1997 год для Трибунала после завершения подготовки доклада Управления служб внутреннего надзора, а также предусмотрены ассигнования в размере 23 114 950 долл. США брутто (20 871 100 долл. США нетто) на период с 1 января по 30 июня 1997 года. Он также предусматривает перечисление 5 557 475 долл. США брутто (4 435 550 долл. США нетто) со Специального счета, открытого для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, на Специальный счет для Международного трибунала по Руанде. Поскольку в ходе неофициальных консультаций был достигнут консенсус, он надеется, что этот проект резолюции будет принят без голосования.

27. Проект резолюции А/С.5/51/Л.23 принимается.

**ПУНКТ 157 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖКЕ В ГАИТИ (МООНПГ) (продолжение) (А/С.5/51/Л.27)**

Проект решения А/С.5/51/Л.27

28. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что в проекте решения А/С.5/51/Л.27 предусмотрены, в частности, ассигнования в размере 27 400 800 долл. США брутто (26 202 600 долл. США нетто) на содержание Миссии по поддержке на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года. Поскольку в ходе неофициальных консультаций был достигнут консенсус по проекту решения, она надеется, что он будет принят без голосования.

29. Проект решения А/С.5/51/Л.27 принимается.

30. Г-жа РАЙК (Германия) говорит, что, хотя ее делегация и присоединилась к консенсусу по бюджету МООНПГ в соответствии с принципом утверждения бюджетов операций по поддержанию мира путем консенсуса, она имеет несколько оговорок в отношении этого решения, которые созвучны с оговорками, высказанными ею на 44-м заседании в связи с бюджетом Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА).

**ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (А/С.5/51/Л.31)**

Проект резолюции А/С.5/51/Л.31

31. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), представляя от имени Группы 77 и Китая проект резолюции А/С.5/51/Л.31, говорит, что он призван содействовать Генеральной Ассамблее в принятии решения о набросках предлагаемого бюджета по программам на 1998-1999 годы. Она привлекает внимание к пункту 4, в котором Генеральному секретарю предлагается подготовить предлагаемый бюджет по программам на 1998-1999 годы на основе общей предварительной сметы в объеме 2 608 274 000 долл. США по первоначальным расценкам 1996-1997 годов, объем которой после пересчета по пересмотренным расценкам 1996-1997 годов составляет 2 574 366 000 долл. США, а также на пункт 5, в котором объем резервного фонда установлен на уровне 0,75 процента предварительной сметы, исчисленной по расценкам 1998-1999 годов. В пункте 6 отмечается, что в подготовленных Генеральным секретарем набросках предлагаемого бюджета по программам на 1998-1999 годы предусматриваются ассигнования в размере 85 млн. долл. США на специальные миссии, что представляет собой серьезный отход от нынешней бюджетной практики, и постановляется не включать в наброски бюджета никаких ассигнований в связи с мандатами, которые еще не утверждены. Пункты, касающиеся

приоритетов Организации, продолжают обсуждаться по пункту 114 повестки дня (Планирование по программам).

32. Г-н АЛОМ (Бангладеш) говорит, что переговоры по предлагаемому среднесрочному плану проходят медленно; Комитету придется уделить предлагаемому плану очень серьезное внимание, если он хочет вовремя завершить свою работу.

33. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что Комитет должен принять решение по проекту резолюции A/C.5/51/L.31 на нынешнем заседании, поскольку его текст уже распространен на всех официальных языках. Согласно действующим процедурам резолюция по вопросу о планировании по программам должна быть принята до утверждения резолюции о набросках бюджета, а бюджет может быть подготовлен лишь на основе утвержденного среднесрочного плана. Поэтому делегациям следует проявлять гибкость во время переговоров.

34. Г-н АТИЯНТО (Индонезия) присоединяется к заявлениям представителей Бангладеш и Мексики.

35. Г-жа ЧЭНЬ Юэ (Китай) привлекает внимание к ошибке в цифре, указанной в пункте 6 текста на китайском языке.

36. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что он удивлен фактом официального представления проекта резолюции A/C.5/51/L.31, несмотря на его продолжающееся обсуждение в ходе неофициальных консультаций. Такая процедура, по-видимому, представляет собой отход от принципа консенсусного составления бюджета, закрепленного в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

37. Г-жа РОДРИГЕС АБАСКАЛЬ (Куба) говорит, что, если Комитет хочет включить в наброски бюджета перечень приоритетных вопросов, он должен прежде всего утвердить предлагаемый среднесрочный план, в котором изложены эти приоритеты. В отношении заявления ирландской делегации от имени Европейского союза она подчеркивает, что резолюция 41/213 Генеральной Ассамблеи никоим образом не наносит ущерба положениям Устава Организации Объединенных Наций и правилам процедуры Генеральной Ассамблеи.

38. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что она не может согласиться с попыткой другой делегации поставить под сомнение суверенное право государств-членов представлять проекты резолюций по интересующим их вопросам. Проект резолюции A/C.5/51/L.31 был представлен с целью содействия принятию решения по этому вопросу.

39. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77 и Китая, поддерживает заявление мексиканской делегации, добавляя при этом, что Комитету заранее сообщили об официальном представлении указанного проекта резолюции. В резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи не говорится, что все решения по бюджетным вопросам должны приниматься путем консенсуса; в ней лишь указывается на предпочтительность принятия этих решений путем консенсуса.

40. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что текущий бюджетный процесс не требует утверждения предлагаемого среднесрочного плана и набросков бюджета до подготовки бюджета. Секретариат обязан подготовить бюджет независимо от того, примет или нет своевременно Пятый комитет решение о среднесрочном плане и набросках бюджета. В резолюции 41/213 для Генеральной Ассамблеи конкретно говорится, что Комитет должен принимать усилия достижения как можно более широкого согласия по бюджетным вопросам, однако проект резолюции A/C.5/51/L.31 был

представлен вне рамок неофициальных консультаций, цель которых заключается в содействии достижению Комитетом такого консенсуса.

#### ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

41. Г-н РАЗАЛИ (Председатель Генеральной Ассамблеи) говорит, что он разочарован тем, что Генеральная Ассамблея не сможет рассмотреть результаты работы Пятого комитета в запланированный день ввиду неспособности Комитета достичь консенсуса по рассматриваемым вопросам. Он надеется, что Комитет завершит свою работу к концу этого дня ввиду истечения установленного срока. Бюджетные показатели давно известны, однако они бесконечно пересматриваются. Он готов помочь делегациям урегулировать существующие между ними разногласия.

Заседание прерывается в 18 ч. 35 м. и возобновляется в 23 ч. 20 м.

#### ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/51/L.35)

##### Проект резолюции A/C.5/51/L.35

42. Г-жа АЛМАО (Новая Зеландия) представляет от имени Председателя проект резолюции A/C.5/51/L.35, который был согласован в ходе неофициальных консультаций. Она рекомендует принять его путем консенсуса.

43. Проект резолюции A/C.5/51/L.35 принимается.

44. Г-н МЕНКВЕЛД (Нидерланды) выражает неудовольствие его делегации по поводу порядка планирования рассмотрения этого пункта повестки дня и отмечает, что у Комитета имелось слишком мало времени для проведения неофициальных консультаций. В 1997 году доклад Комиссии по международной гражданской службе должен быть представлен в первой половине октября. Он также не удовлетворен частью I проекта резолюции. Подчеркивая важность принципа Ноблемера, он отмечает, что, хотя Комиссия сообщила о том, что уровни общей компенсации, характерные для нынешнего компаратора, более не являются самыми высокими, она не сочла нужным рекомендовать изменить компаратора, предложив вместо этого использовать результаты обследования компаратора в качестве базового показателя для регулирования разницы. Эта рекомендация, с которой он согласен, должна была привести к увеличению нынешней разницы с 10–20 процентов до порядка 20–30 процентов и определению новой медианы на уровне 125, что обусловило бы необходимость существенного увеличения размера базового/минимального оклада.

45. Другие делегации не согласились с этим увеличением отчасти ввиду своего убеждения, что общая система является по-прежнему конкурентоспособной, а отчасти из-за элемента затрат. Однако не все государства-члены согласны с тем, что общая система является конкурентоспособной и привлекательной. Несоблюдение принципа Ноблемера может побудить некоторые государства-члены производить выплаты в дополнение к окладам своих граждан или привести к набору менее квалифицированных сотрудников, причем ни то и ни другое не будет отвечать наилучшим интересам Организации. Говоря об элементе расходов, он не считает, что цель осуществления принципа Ноблемера должна зависеть от текущих финансовых трудностей или определяться ими. В этой связи он с удовлетворением отмечает намерение Секретариата максимально покрывать, насколько это возможно, расходы, связанные с увеличением окладов. Если такое покрытие будет невозможно, сохраняющиеся финансовые последствия должны будут рассматриваться в контексте механизма аттестационной характеристики. Его делегация выступает за восстановление размера окладов сотрудников категории специалистов и выше на уровне наиболее



высокооплачиваемой национальной гражданской службы и сожалеет по поводу того, что эта цель не была достигнута в рамках проекта резолюции.

**ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/51/L.36)**

Проект резолюции A/C.5/51/L.36

46. Г-жа АЛМАО (Новая Зеландия), представляя от имени Председателя проект резолюции A/C.5/51/L.36, заявляет о достижении договоренности по всем пунктам текста за исключением пункта 4 раздела IV.

Заседание прерывается в 23 ч. 45 м. и возобновляется в 23 ч. 55 м.

47. Г-н БОГАЕВСЬКИЙ (Украина) говорит, что его делегация стремится к всеобъемлющему, сбалансированному и справедливому решению с учетом положения всех заинтересованных сторон. Поскольку в ходе официальных консультаций не было достигнуто такого решения, он предлагает Комитету отложить рассмотрение спорного пункта на одно из последующих заседаний в начале 1997 года.

48. Г-н РОГАЧЕВ (Российская Федерация) возражает против этого предложения.

49. Г-н МУЧАНГА (Замбия) предлагает Комитету отложить рассмотрение спорного раздела на следующее заседание.

50. Решение принимается.

**ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение) (A/C.5/51/44; A/C.5/51/L.32, L.33, L.38 и L.39)**

Проект резолюции A/C.5/51/L.39

51. Г-н ШТАЙН (Германия), заместитель Председателя, представляя проект резолюции A/C.5/51/L.39, вносимый им после неофициальных консультаций, выражает надежду на то, что он может быть принят без голосования.

52. Проект резолюции A/C.5/51/L.39 принимается.

Проект резолюции A/C.5/51/L.38

53. Г-н ШТАЙН (Германия), заместитель Председателя, представляя проект резолюции A/C.5/51/L.38, вносимый им после неофициальных консультаций, выражает надежду на то, что он может быть принят без голосования.

54. Проект резолюции A/C.5/51/L.38 принимается.

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета (A/C.5/51/44)

55. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о резервном фонде: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета (A/C.5/51/44), говорит, что сводные общие последствия для бюджета по программам и

пересмотренная смета составляют 4,069 млн. долл. США. Поскольку эта сумма не превышает по своему уровню размер имеющегося в резервном фонде остатка, составляющего 19,427 млн. долл. США, Комитет может рекомендовать Генеральной Ассамблее ассигновать средства по соответствующим разделам бюджета по программами и просить Генеральную Ассамблею принять к сведению, что в резервном фонде сохраняется остаток в размере 15,358 млн. долл. США.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в его понимании Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной Ассамблее следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея

принимает к сведению, что в резервном фонде сохраняется остаток в размере 15 358 200 долл. США".

57. Решение принимается.

Проект резолюции A/C.5/51/L.33

58. Г-н ШТАЙН (Германия), заместитель Председателя, представляя проект резолюции A/C.5/51/L.33, вносимый им после неофициальных консультаций, выражает надежду на то, что он может быть принят без голосования.

59. Проект резолюции A/C.5/51/L.33 принимается.

60. Г-н ГЕЛБЕР (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам своей позиции, говорит, что его делегация исходит из того, что ввиду отсутствия конкретного решения по предложению, содержащемуся в разделе 26 документа A/C.5/50/57 и повторенному в разделе 26 В (3) (с) (у) документа A/C.5/50/57/Add.1, Генеральный секретарь не будет осуществлять это предложение.

Проект доклада Пятого комитета (A/C.5/51/L.32)

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ привлекает внимание Комитета к проектам резолюций I и II, содержащимся в пункте 23 его проекта доклада (A/C.5/51/L.32).

62. Г-н ШТАЙН (Германия), заместитель Председателя, говорит, что в ходе неофициальных консультаций Комитет выбрал первый из двух альтернативных текстов в пункте 5 раздела III проекта резолюции I. Соответственно, требуется снять скобки и исключить второй альтернативный текст.

63. Проекты резолюций I и II, содержащиеся в пункте 23 проекта доклада (A/C.5/51/L.32), принимаются.

Заседание закрывается в 00 ч. 25 м.